

RS 310÷610/M-/E-/EV MZ

Burner combined with gas train Verbindung Brenner - Gasstrecke
Accouplement brûleur - rampe gaz Combinación quemador - rampa de gas
Combinatie brander - gasstraat

Burner - Gas Train matchings

GAS TRAIN DESIGNATION

Series: MB

| |
|-------|
| MBC |
| DMV |
| DMV12 |
| VGD |
| CB |
| CBH |
| MV |
| CG |

| | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|------|------|-------|-------|-------|-----|
| Size: | 405 | 407 | 410 | 412 | 415 | 420 | | | | | | | |
| | | 65 | 120 | 300 | 700 | 1200 | - | 1900 | 3100 | 5000 | | | |
| | 505 | 507 | 510 | 512 | - | 520 | 525 | 5065 | 5080 | 50100 | 50125 | 50150 | |
| | 10 | 15 | 20 | 32 | 40 | - | 50 | - | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 |
| | | | 120 | 220 | | | | | | | | | |

Operation:

| | |
|----|--|
| /S | only ON-OFF function |
| /1 | stage mode opening |
| /2 | 2nd stage mode opening |
| /P | 1st stage mode opening with air/gas proportional regulator |

Leak detection control:

| | |
|----|--|
| - | 0 |
| CT | leak detection control device installed on the gas train |
| CQ | equipped with pressure switch for leak detection control |

Joint type:

| | |
|----|-------------------------|
| R | threaded joint |
| F | standard flange ISO |
| F1 | square flange BS1 |
| F2 | square flange BS2 |
| F3 | square flange BS3 - BS4 |

Electrical connection:

| | |
|----|----------------------------|
| T | Terminals - Terminal strip |
| SD | Domestic plug |
| SM | Medium voltage plug |

Standard output pressure range:

| | |
|----|--|
| - | without pressure governor |
| 0 | with governor and air/gas proportional pressure |
| 2 | with governor and output pressure up to 20 mbar |
| 3 | with governor and output pressure up to 30 mbar |
| 4 | with governor and output pressure up to 40 mbar |
| 5 | with governor and output pressure up to 50 mbar |
| 6 | with governor and output pressure up to 60 mbar |
| 8 | with governor and output pressure up to 80 mbar |
| 12 | with governor and output pressure up to 120 mbar |
| 15 | with governor and output pressure up to 150 mbar |

Valve control:

| | |
|---|----------|
| 0 | shared |
| 2 | separate |

| | | | | | | | |
|----|-----|----|----|---|---|---|---|
| MB | 412 | /1 | CT | R | T | 2 | 0 |
|----|-----|----|----|---|---|---|---|

BASIC DESIGNATION

EXTENDED DESIGNATION

BEZEICHNUNG GASSTRECKE

Serie: MB
 MBC
 DMV
 DMV12
 VGD
 CB
 CBH
 MV
 CG

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|------|------|-------|-------|-------|-----|
| Baugröße: | 405 | 407 | 410 | 412 | 415 | 420 | | | | | | | |
| | | 65 | 120 | 300 | 700 | 1200 | - | 1900 | 3100 | 5000 | | | |
| | 505 | 507 | 510 | 512 | - | 520 | 525 | 5065 | 5080 | 50100 | 50125 | 50150 | |
| | 10 | 15 | 20 | 32 | 40 | - | 50 | - | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 |
| | | | 120 | 220 | | | | | | | | | |

Betrieb: /S nur ON-OFF -Funktion
 /1 Öffnung 1. Stufe
 /2 Öffnung 2. Stufe
 /P Öffnung 1. Stufe mit proportionalem Luft-/Gasregler

Dichtheitskontrolle: - 0
 CT Dichtheitskontrolle in Gasstrecke
 CQ mit Druckwächter zur Dichtheitskontrolle

Verbindungstyp: R mit Gewinde
 F Flansch ISO-Standard
 F1 quadratischer Flansch BS1
 F2 quadratischer Flansch BS2
 F3 quadratischer Flansch BS3 – BS4

Elektrischer Anschluss: T Terminals - Terminal strip
 SD Domestic plug
 SM Medium voltage plug

Druckbereich
 Standard-Ausgang: - ohne Druckregler
 0 mit Regler und proportionalem Luft-/Gasdruck
 2 mit Regler und Ausgangsdruck bis 20 mbar
 3 mit Regler und Ausgangsdruck bis 30 mbar
 4 mit Regler und Ausgangsdruck bis 40 mbar
 5 mit Regler und Ausgangsdruck bis 50 mbar
 6 mit Regler und Ausgangsdruck bis 60 mbar
 8 mit Regler und Ausgangsdruck bis 80 mbar
 12 mit Regler und Ausgangsdruck bis 120 mbar
 15 mit Regler und Ausgangsdruck bis 150 mbar

Ventilsteuerung: 0 allgemein
 2 getrennt

| | | | | | | | |
|----|-----|----|----|---|---|---|---|
| MB | 412 | /1 | CT | R | T | 2 | 0 |
|----|-----|----|----|---|---|---|---|

BASISBEZEICHNUNG

ERWEITERTE BEZEICHNUNG

DÉSIGNATION RAMPE GAZ

Série : MB

MBC

DMV

DMV12

VGD

CB

CBH

MV

CG

| Dimension : | 405 | 407 | 410 | 412 | 415 | 420 | | | | | | | |
|-------------|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|------|------|-------|-------|-------|-----|
| | | 65 | 120 | 300 | 700 | 1200 | - | 1900 | 3100 | 5000 | | | |
| | 505 | 507 | 510 | 512 | - | 520 | 525 | 5065 | 5080 | 50100 | 50125 | 50150 | |
| | 10 | 15 | 20 | 32 | 40 | - | 50 | - | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 |
| | | 120 | 220 | | | | | | | | | | |

Fonctionnement : /S fonction ON-OFF uniquement

/1 ouverture 1 allure

/2 ouverture 2 allures

/P ouverture 1 allure avec régulateur proportionnel air/gaz

Contrôle d'étanchéité : - 0

CT contrôle d'étanchéité sur la rampe

CQ avec pressostat gaz pour contrôle d'étanchéité

Type accouplement : R fileté

F bride standard ISO

F1 bride carrée BS1

F2 bride carrée BS2

F3 bride carrée BS3 - BS4

Connexion électrique : T Bornes - Bornier

SD Prise de courant domestique

SM Prise moyenne puissance

Plage de pression sortie standard : - sans régulateur de pression

0 avec régulateur et pression proportionnelle air/gaz

2 avec régulateur et pression sortie jusqu'à 20 mbars

3 avec régulateur et pression sortie jusqu'à 30 mbars

4 avec régulateur et pression sortie jusqu'à 40 mbars

5 avec régulateur et pression sortie jusqu'à 50 mbars

6 avec régulateur et pression sortie jusqu'à 60 mbars

8 avec régulateur et pression sortie jusqu'à 80 mbars

12 avec régulateur et pression sortie jusqu'à 120 mbars

15 avec régulateur et pression sortie jusqu'à 150 mbars

Commande vannes : 0 commune

2 séparée

| | | | | | | | |
|----|-----|----|----|---|---|---|---|
| MB | 412 | /1 | CT | R | T | 2 | 0 |
|----|-----|----|----|---|---|---|---|

DÉSIGNATION BASE

DÉSIGNATION ÉLARGIE

DESIGNACIÓN RAMPA DE GAS

Serie: MB
 MBC
 DMV
 DMV12
 VGD
 CB
 CBH
 MV
 CG

| Tamaño constructivo: | 405 | 407 | 410 | 412 | 415 | 420 | | | | | | | |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|------|------|-------|-------|-------|-----|
| | | 65 | 120 | 300 | 700 | 1200 | - | 1900 | 3100 | 5000 | | | |
| | 505 | 507 | 510 | 512 | - | 520 | 525 | 5065 | 5080 | 50100 | 50125 | 50150 | |
| | 10 | 15 | 20 | 32 | 40 | - | 50 | - | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 |
| | | 120 | 220 | | | | | | | | | | |

Funcionamiento: /S sólo función ON-OFF
 /1 abertura 1ª fase
 /2 abertura 2ª fase
 /P abertura 1ª fase con regulador proporcional aire/gas

Control de estanqueidad: - 0
 CT control de estanqueidad de la rampa
 CQ con presostato gas para control de estanqueidad

Tipo unión: R roscado
 F brida estándar ISO
 F1 brida cuadrada BS1
 F2 brida cuadrada BS2
 F3 brida cuadrada BS3 - BS4

Conexión eléctrica: T Terminales - Regleta de conexión
 SD Conector doméstico
 SM Conector potencia media

Campo de presiónpressure range: salida estándar: - sin regulador de presión
 0 con regulador y presión proporcional aire/gas
 2 con regulador y presión salida hasta 20 mbar
 3 con regulador y presión salida hasta 30 mbar
 4 con regulador y presión salida hasta 40 mbar
 5 con regulador y presión salida hasta 50 mbar
 6 con regulador y presión salida hasta 60 mbar
 8 con regulador y presión salida hasta 80 mbar
 12 con regulador y presión salida hasta 120 mbar
 15 con regulador y presión salida hasta 150 mbar

Mando válvulas: 0 común
 2 separado

| | | | | | | | |
|----|-----|----|----|---|---|---|---|
| MB | 412 | /1 | CT | R | T | 2 | 0 |
|----|-----|----|----|---|---|---|---|

DESIGNACIÓN BASE

DESIGNACIÓN AMPLIADA

AANDUIDING GASSTRAAT

Series: MB

MBC

DMV

DMV12

VGD

CB

CBH

MV

CG

| Constructie afmetingen: | 405 | 407 | 410 | 412 | 415 | 420 | | | | | | | |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|------|------|-------|-------|-------|-----|
| | | 65 | 120 | 300 | 700 | 1200 | - | 1900 | 3100 | 5000 | | | |
| | 505 | 507 | 510 | 512 | - | 520 | 525 | 5065 | 5080 | 50100 | 50125 | 50150 | |
| | 10 | 15 | 20 | 32 | 40 | - | 50 | - | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 |
| | | 120 | 220 | | | | | | | | | | |

Werking: /S uitsluitend de functie ON-OFF

/1 opening 1 stap

/2 opening 2 stappen

/P opening 1 stap met proportionele lucht/gas regelaar

Afdichtingscontrole: - 0

CT afdichtingscontrole op gasstraat

CQ met drukregelaar voor afdichtingscontrole

Soort verbinding: R met schroefdraad

F standaard flens ISO

F1 vierkante flens BS1

F2 vierkante flens BS2

F3 vierkante flens BS3 - BS4

Elektrische aansluiting: T Aansluitklemmen - Klemmenbord

SD Normale stekker

SM Stekker gemiddeld vermogen

Drukveld standaard uitgang: - zonder drukregelaar

0 met regelaar en proportionele druk lucht/gas

2 met regelaar en druk uitgang tot 20 mbar

3 met regelaar en druk uitgang tot 30 mbar

4 met regelaar en druk uitgang tot 40 mbar

5 met regelaar en druk uitgang tot 50 mbar

6 met regelaar en druk uitgang tot 60 mbar

8 met regelaar en druk uitgang tot 80 mbar

12 met regelaar en druk uitgang tot 120 mbar

15 met regelaar en druk uitgang tot 150 mbar

Bediening kleppen: 0

2

| | | | | | | | |
|----|-----|----|----|---|---|---|---|
| MB | 412 | /1 | CT | R | T | 2 | 0 |
|----|-----|----|----|---|---|---|---|

| | | | | | | | |
|------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| STANDAARD NAAM | | | | | | | |
| UITGEBREIDE NAAM | | | | | | | |

GAS TRAIN/GASSTRECKE/RAMPE GAZ/RAMPA DE GAS/GASSTRAAT – ADAPTER – ADAPTATEUR – ADAPTADOR

BURNERS-BRENNER-BRÛLEURS-QUEMADORES-BRANDER: RS 310-410-510-610/M MZ

| GAS TRAIN – GASSTRECKE – RAMPE GAZ – RAMPA DE GAS – GASSTRAAT | | | | | ADAPTER – ADAPTATEUR – ADAPTADOR | | | |
|---|--|---------|----|-----------------------|----------------------------------|--------|--------|--------|
| CODE CÓDIGO | MODEL – MODELL MODÈLE – MO- DELO | ∅ | CT | CODE CÓDIGO VPS | RS 310 | RS 410 | RS 510 | RS 610 |
| 3970180* | MB 415/1 – RT 30 | Rp 1" ½ | - | 3010123 | 3000826 + 20064220 | ● | ● | ● |
| 3970198** | MB 415/1 CT RT 30 | Rp 1" ½ | ◆ | ◆ | 3000826 + 20064220 | ● | ● | ● |
| 3970250* | MB 415/1 – RT 52 | Rp 1" ½ | - | 3010123 | 3000826 + 20064220 | ● | ● | ● |
| 3970253** | MB 415/1 CT RT 52 | Rp 1" ½ | ◆ | ◆ | 3000826 + 20064220 | ● | ● | ● |
| 3970232* | MB 415/1 – RSM 30 | Rp 1" ½ | - | 3010123 | 3000826 + 20064220 | ● | ● | ● |
| 3970181* | MB 420/1 – RT 30 | Rp 2" | - | 3010123 | 3000826 + 20042324 | ● | ● | ● |
| 3970182** | MB 420/1 CT RT 30 | Rp 2" | ◆ | ◆ | 3000826 + 20042324 | ● | ● | ● |
| 3970257* | MB 420/1 – RT 52 | Rp 2" | - | 3010123 | 3000826 + 20042324 | ● | ● | ● |
| 3970252** | MB 420/1 CT RT 52 | Rp 2" | ◆ | ◆ | 3000826 + 20042324 | ● | ● | ● |
| 3970233* | MB 420/1 – RSM 30 | Rp 2" | - | 3010123 | 3000826 + 20042324 | ● | ● | ● |
| 3970234** | MB 420/1 CT RSM 30 | Rp 2" | ◆ | ◆ | 3000826 + 20042324 | ● | ● | ● |

* Electrical supply – Stromversorgung – Alimentation électrique – Alimentación eléctrica – Stroomvoorziening 230V 50Hz / 220V 60Hz

** Electrical supply – Stromversorgung – Alimentation électrique – Alimentación eléctrica – Stroomvoorziening 230V 50Hz

CT Leak detection control device – Dichtheitskontrolle – Contrôle d'étanchéité – Control de estanqueidad – Afdichtingscontrole

◆ Gas train with valve leak detection control device installed – Gasstrecke mit installierter Dichtheitskontrollvorrichtung – Rampe gaz avec dispositif de contrôle d'étanchéité installé – Rampa con dispositivo de control de estanqueidad montado – Gasstraat met dichtingscontrole geïnstalleerd

● Unavailable – Nicht verfügbar – Non disponible – No disponible – Niet beschikbaar

□ Additional adapter not necessary, the gas train may be connected directly to the burner – Es wird kein zusätzlicher Adapter benötigt, der Gasstrecke kann direkt an den Brenner angeschlossen werden – Aucun adaptateur supplémentaire nécessaire, le rampe gaz peut être connecté directement au brûleur – No se necesita adaptador adicional, la rampa de gas se puede conectar directamente al quemador – Geen extra adapter nodig, de gasstraat kan rechtstreeks op de brander worden aangesloten

- Gas train not equipped with leak detection control device; this device can be ordered separately – see VPS column – and installed later. Gasstrecke ohne Dichtheitskontrolleinrichtung; Vorrichtung, die separat bestellt, siehe Spalte VPS, und nachträglich installiert werden kann. Rampe sans dispositif de contrôle d'étanchéité; le dispositif peut être commandé séparément, voir la colonne VPS, et installé après. Rampa sin el dispositivo de control de estanqueidad; dispositivo que puede pedirse por separado, ver columna VPS, e instalarse sucesivamente. Gasstraat zonder afdichting controlesysteem; dit systeem kan afzonderlijk besteld, zie de kolom VPS, en vervolgens geïnstalleerd worden.

(1) ∅in = DN 65, ∅out = DN 80

GAS TRAIN/GASSTRECKE/RAMPE GAZ/RAMPA DE GAS/GASSTRAAT – ADAPTER – ADAPTATEUR – ADAPTADOR

BURNERS-BRENNER-BRÛLEURS-QUEMADORES-BRANDER: RS 310-410-510-610/M MZ

| GAS TRAIN – GASSTRECKE – RAMPE GAZ – RAMPA DE GAS – GASSTRAAT | | | | | ADAPTER – ADAPTATEUR – ADAPTADOR | | | |
|---|-----------------------------------|-----------|----|-----------------------|----------------------------------|--------|--------|--------|
| CODE CÓDIGO | MODEL – MODELL MODÈLE – MODELO | Ø | CT | CODE CÓDIGO VPS | RS 310 | RS 410 | RS 510 | RS 610 |
| 20137718* | VDG 50/1 – RT 122 | Rp 2" | - | 3010123 + 20186306 | 3000826 + 20042324 / 20068062 | | | ● |
| 20169190** | VDG 50/1 CT RT 122 | Rp 2" | ◆ | ◆ | 3000826 + 20042324 / 20068062 | | | ● |
| 20140762* | VDG 65/1 – FT 122 | DN 65 (1) | - | 3010123 | □ | | | |
| 20169191** | VDG 65/1 CT FT 122 | DN 65 (1) | ◆ | ◆ | □ | | | |
| 20140763* | VDG 80/1 – FT 122 | DN 80 | - | 3010123 | □ | | | |
| 20169192** | VDG 80/1 CT FT 122 | DN 80 | ◆ | ◆ | □ | | | |
| 20169193* | VDG 100/1 – FT 122 | DN 100 | - | 3010123 | 3010370 | | | |
| 20169194** | VDG 100/1 CT FT 122 | DN 100 | ◆ | ◆ | 3010370 | | | |
| 20169195* | VDG 125/1 – FT 122 | DN 125 | - | On demand | 3010224 | | | |

* Electrical supply – Stromversorgung – Alimentation électrique – Alimentación eléctrica – Stroomvoorziening 230V 50Hz / 220V 60Hz

** Electrical supply – Stromversorgung – Alimentation électrique – Alimentación eléctrica – Stroomvoorziening 230V 50Hz

CT Leak detection control device – Dichtheitskontrolle – Contrôle d'étanchéité – Control de estanqueidad – Afdichtingscontrole

◆ Gas train with valve leak detection control device installed – Gasstrecke mit installierter Dichtheitskontrollvorrichtung – Rampe gaz avec dispositif de contrôle d'étanchéité installé – Rampa con dispositivo de control de estanqueidad montado – Gasstraat met dichtingscontrole geïnstalleerd

● Unavailable – Nicht verfügbar – Non disponible – No disponible – Niet beschikbaar

□ Additional adapter not necessary, the gas train may be connected directly to the burner – Es wird kein zusätzlicher Adapter benötigt, der Gasstrecke kann direkt an den Brenner angeschlossen werden – Aucun adaptateur supplémentaire nécessaire, le rampe gaz peut être connecté directement au brûleur – No se necesita adaptador adicional, la rampa de gas se puede conectar directamente al quemador – Geen extra adapter nodig, de gasstraat kan rechtstreeks op de brander worden aangesloten

- Gas train not equipped with leak detection control device; this device can be ordered separately – see VPS column – and installed later. Gasstrecke ohne Dichtheitskontrollvorrichtung; Vorrichtung, die separat bestellt, siehe Spalte VPS, und nachträglich installiert werden kann. Rampe sans dispositif de contrôle d'étanchéité; le dispositif peut être commandé séparément, voir la colonne VPS, et installé après. Rampa sin el dispositivo de control de estanqueidad; dispositivo que puede pedirse por separado, ver columna VPS, e instalarse sucesivamente.

Gasstraat zonder afdichting controlesysteem; dit systeem kan afzonderlijk besteld, zie de kolom VPS, en vervolgens geïnstalleerd worden.

(1) Øin = DN 65, Øout = DN 80

GAS TRAIN/GASSTRECKE/RAMPE GAZ/RAMPA DE GAS/GASSTRAAT – ADAPTER – ADAPTATEUR – ADAPTADOR

BURNERS–BRENNER–BRÛLEURS–QUEMADORES–BRANDER: RS 310–410–510–610/E-/EV MZ

| GAS TRAIN – GASSTRECKE – RAMPE GAZ – RAMPA DE GAS – GASSTRAAT | | | ADAPTER – ADAPTATEUR ADAPTADOR | | | |
|--|-------------------------------|-----------|-----------------------------------|--------|--------|--------|
| CODE CÓDIGO | MODEL MODELL MODÈLE MODELO | Ø | RS 310 | RS 410 | RS 510 | RS 610 |
| 3970250* | MB 415/1 – RT 52 | Rp 1" ½ | 3000826 + 20064220 | ● | ● | ● |
| 3970257* | MB 420/1 – RT 52 | Rp 2" | 3000826 + 20042324 | ● | ● | ● |
| 20137718* | VGD 50/1 – RT 122 | Rp 2" | 3000826 + 20042324 / 20068062 | | | ● |
| 20140762* | VGD 65/1 – FT 122 | DN 65 (1) | □ | | | |
| 20140763* | VGD 80/1 – FT 122 | DN 80 | □ | | | |
| 20169193* | VGD 100/1 – FT 122 | DN 100 | 3010370 | | | |
| 20169195* | VGD 125/1 – FT 122 | DN 125 | 3010224 | | | |

* Electrical supply – Stromversorgung – Alimentation électrique – Alimentación eléctrica – Stroomvoorziening 230V 50Hz / 220V 60Hz

** Electrical supply – Stromversorgung – Alimentation électrique – Alimentación eléctrica – Stroomvoorziening 230V 50Hz

CT Leak detection control device – Dichtheitskontrolle – Contrôle d'étanchéité – Control de estanqueidad – Afdichtingscontrole

◆ Gas train with valve leak detection control device installed – Gasstrecke mit installierter Dichtheitskontrollvorrichtung – Rampe gaz avec dispositif de contrôle d'étanchéité installé – Rampa con dispositivo de control de estanqueidad montado – Gasstraat met dichtingscontrole geïnstalleerd




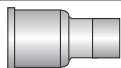

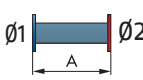

● Unavailable – Nicht verfügbar – Non disponible – No disponible – Niet beschikbaar

□ Additional adapter not necessary, the gas train may be connected directly to the burner – Es wird kein zusätzlicher Adapter benötigt, der Gasstrecke kann direkt an den Brenner angeschlossen werden – Aucun adaptateur supplémentaire nécessaire, le rampe gaz peut être connecté directement au brûleur – No se necesita adaptador adicional, la rampa de gas se puede conectar directamente al quemador – Geen extra adapter nodig, de gasstraat kan rechtstreeks op de brander worden aangesloten

- Gas train not equipped with leak detection control device; this device can be ordered separately – see VPS column – and installed later. Gasstrecke ohne Dichtheitskontrolleinrichtung; Vorrichtung, die separat bestellt, siehe Spalte VPS, und nachträglich installiert werden kann. Rampa sans dispositif de contrôle d'étanchéité; le dispositif peut être commandé séparément, voir la colonne VPS, et installé après. Rampa sin el dispositivo de control de estanqueidad; dispositivo que puede pedirse por separado, ver columna VPS, e instalarse sucesivamente. Gasstraat zonder afdichting controlesysteem; dit systeem kan afzonderlijk besteld, zie de kolom VPS, en vervolgens geïnstalleerd worden.

(1) Øin = DN 65, Øout = DN 80

ADAPTER - ADAPTATEUR - ADAPTADOR

| ADAPTER - ADAPTATEUR ADAPTADOR | DIMENSIONS - ABMESSUNGEN DIMENSIONES - AFMETINGEN | | | | CODE - CÓDIGO ADAPTER - ADAPTATEUR ADAPTADOR |
|---|--|-------|------|------|--|
| | ø1 DN | ø2 DN | A mm | B mm | |
| 1" 1/2  2" | - | - | 65 | - | 20064220 |
| 2"  2" | - | - | 65 | - | 20042324 |
| DN 80  2" 1/2  2" | - | - | 300 | - | 3000826 |
|  | 100 | 80 | 50 | - | 3010370 |
|  | 80 | 80 | 400 | - | 3010222 |
| | 100 | 80 | 400 | - | 3010223 |
| | 125 | 80 | 320 | - | 3010224 |
| DN 80/65  | | | 780 | - | 20068062 |

PRESSURE LOSS DIAGRAMS – LASTVERLUST-DIAGRAMME DIAGRAMMES DES PERTES DE CHARGE DIAGRAMAS PÉRDIDA DE PRESIÓN – DIAGRAMMEN LADING AFNAME

EN

The diagrams show the minimum pressure losses of the burner combined with trains using natural gas (G20 and G25).

Add to these values the combustion chamber pressure to get the minimum train input pressure.

The values indicated refer to:

- natural gas G 20 – PCI 9.45 kWh/Sm³ (8.2 Mcal/Sm³)
- natural gas G 25 – PCI 8.13 kWh/Sm³ (7.0 Mcal/Sm³)

WARNING: For pressure levels different from those indicated above, please contact the Technical Office.

D

Die Diagramme geben die Verluste des Mindestdrucks des Brenners in Verbindung mit Gasstrecken bei Verwendung von Erdgas G20 und G25. Diesen Werten muss der Druckwert der Brennkammer zugerechnet werden. Die sich daraus errechnenden Werte stellen den Mindestdruck am Eingang der Gasstrecke dar.

Die Werte beziehen sich auf:

- Erdgas G 20 – PCI 9,45 kWh/Sm³ (8,2 Mcal/Sm³)
- Erdgas G 25 – PCI 8,13 kWh/Sm³ (7,0 Mcal/Sm³)

ACHTUNG: Bei Druckwerten, die von den angegebenen abweichen, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Technischen Kundendienst auf.

F

Les diagrammes indiquent les pertes de pression minimale du brûleur en accouplement avec les rampes gaz avec utilisation des gaz naturels G20 et G25.

Ajouter la pression de la chambre de combustion à ces valeurs ; les valeurs ainsi calculées représentent la pression minimale d'entrée à la rampe.

Les valeurs reportées se réfèrent à :

- gaz naturel G 20 PCI 9,45 kWh/Sm³ (8,2 Mcal/Sm³)
- gaz naturel G 25 PCI 8,13 kWh/Sm³ (7,0 Mcal/Sm³)

ATTENTION: Pour des niveaux de pression différents de ceux indiqués s'adresser au Service Technique.

E

Los diagramas indican las pérdidas de presión mínimas del quemador combinadas con las rampas de gas utilizando gas natural G20 y G25. A estos valores se le debe sumar la presión de la cámara de combustión; los valores calculados de esta manera representan la presión mínima de ingreso a la rampa.

Los valores indicados se refieren a:

- gas natural G 20 – PCI 9,45 kWh/Sm³ (8,2 Mcal/Sm³)
- gas natural G 25 – PCI 8,13 kWh/Sm³ (7,0 Mcal/Sm³)

ATENCIÓN: Para niveles de presión diferentes, póngase en contacto con nuestro Servicio Técnico.

NL

De diagrammen geven de minimum drukafname van de brander aan in combinatie met de gasbuizen en het gebruik van aardgas G20 en G25.

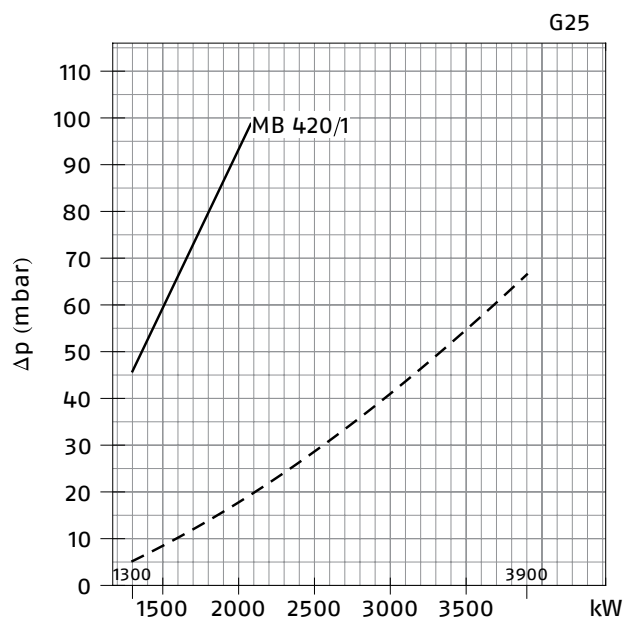
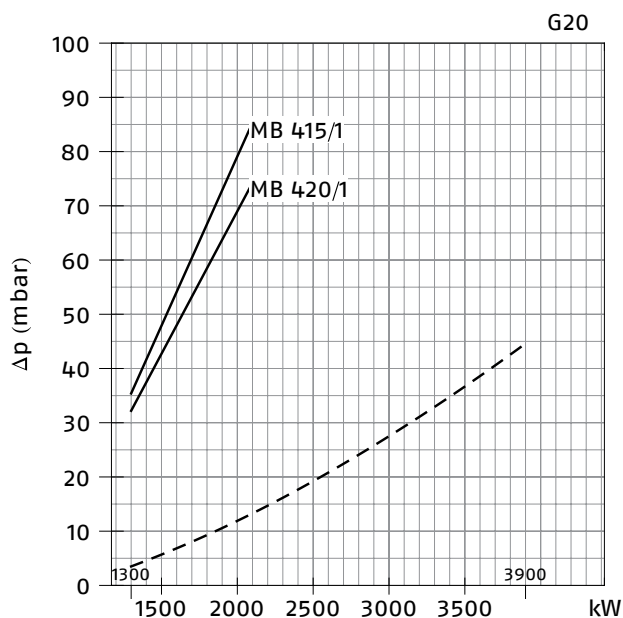
Voegaan deze waarden de druk van de verbrandingskamer toe. De verkregen waarden geven de minimum druk aan de ingang van de gasstraat aan.

De aangegeven waarden verwijzen naar:

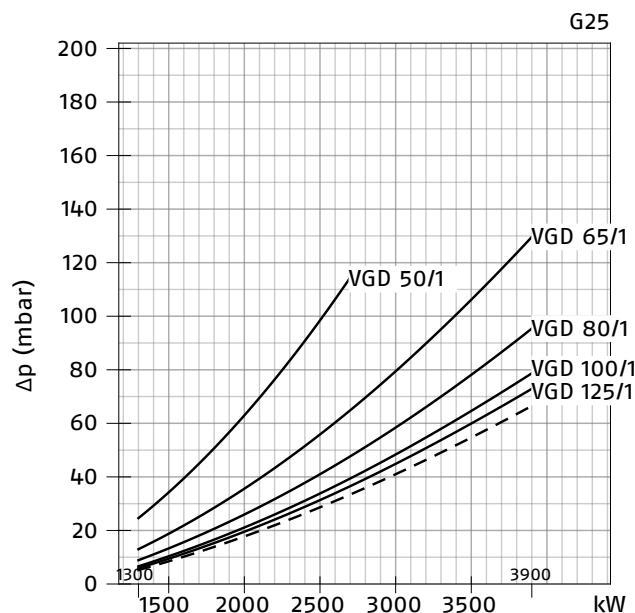
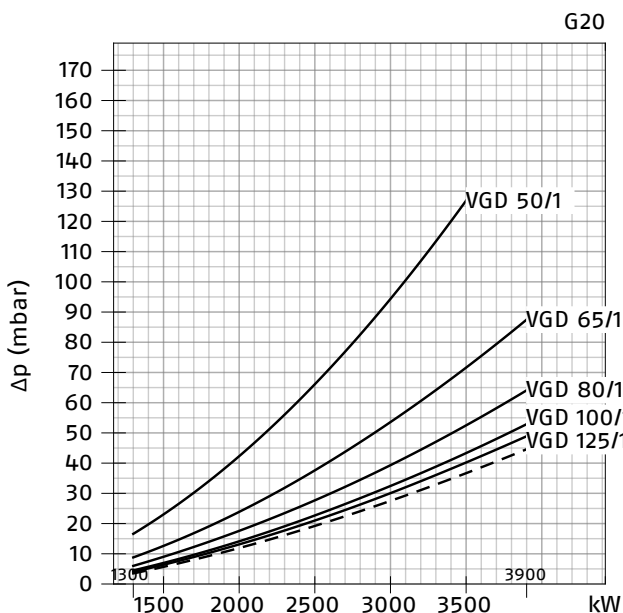
- aardgas G 20 – PCI 9,45 kWh/Sm³ (8,2 Mcal/Sm³)
- aardgas G 25 – PCI 8,13 kWh/Sm³ (7,0 Mcal/Sm³)

LET OP: Neem contact op met de Technische Assistentie als de drukwaarden afwijken van hetgeen vermeld is.

RS 310/M - /E -/EV MZ (MB)

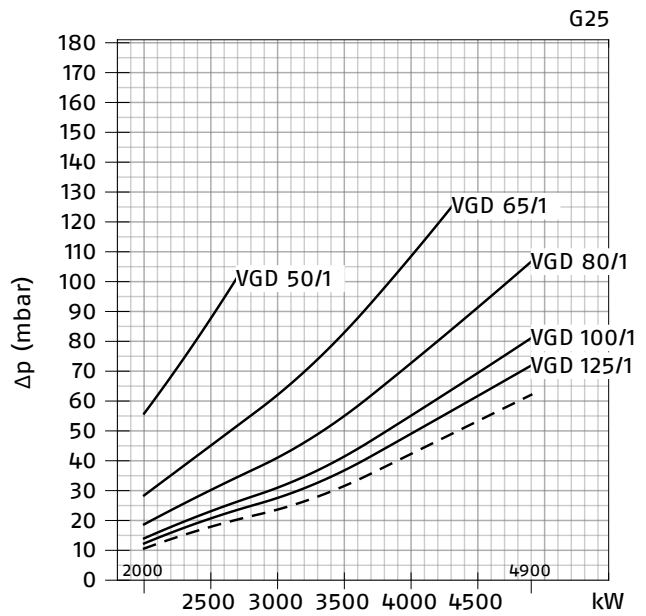
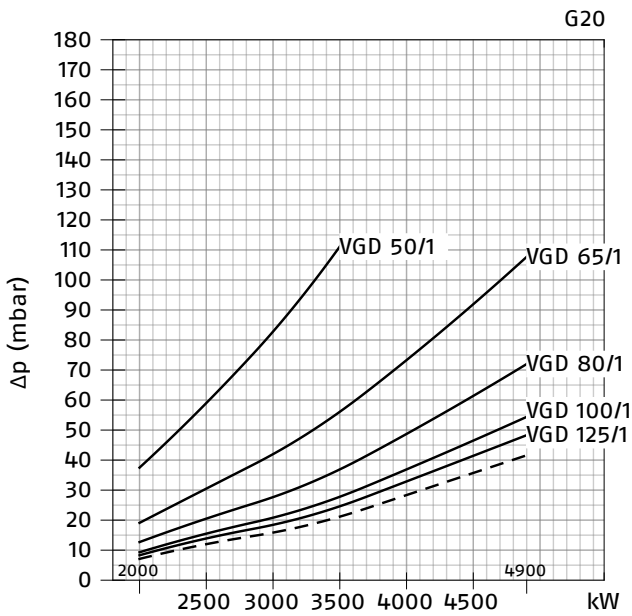


RS 310/M - /E -/EV MZ (VGD)

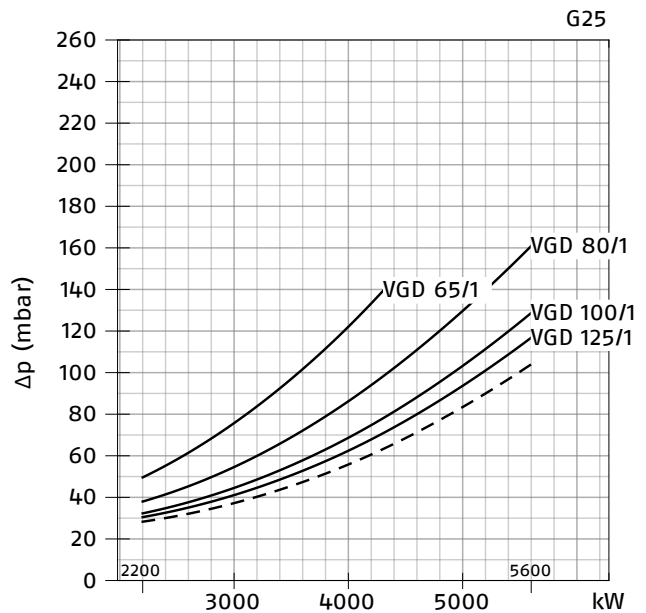
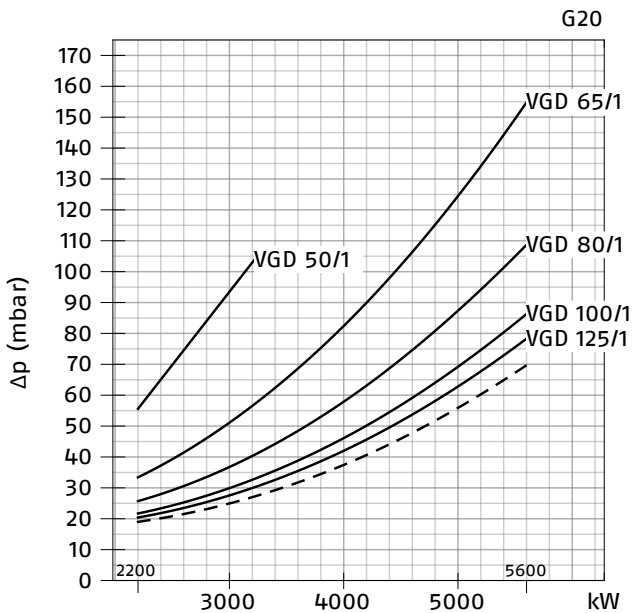


| EN | D | F | E | NL |
|---|---|---|--|---|
| Pressure loss | Druckverlust | Pertes de pression | Pérdida de presión | Drukafname |
| — Combustion head + gas butterfly valve + gas train | Flammkopf + Gasdrossel + Gasstrecke | Tête de combustion + vanne papillon gaz + rampe gaz | Cabezal de combustión + válvula de mariposa gas + rampa de gas | Verbrandingskop + gasklep + gasstraat |
| - - - Combustion head + gas butterfly valve | Flammkopf + Gasdrossel | Tête de combustion + vanne papillon gaz | Cabezal de combustión + válvula de mariposa gas | Verbrandingskop + gasklep |

RS 410/M - /E -/EV MZ (VGD)

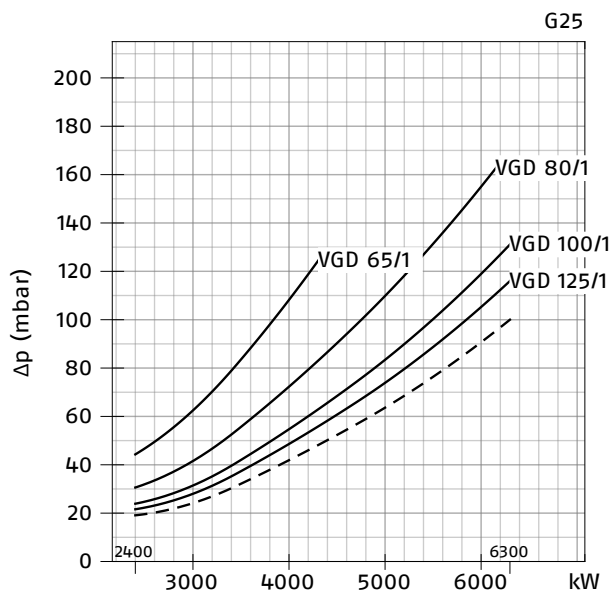
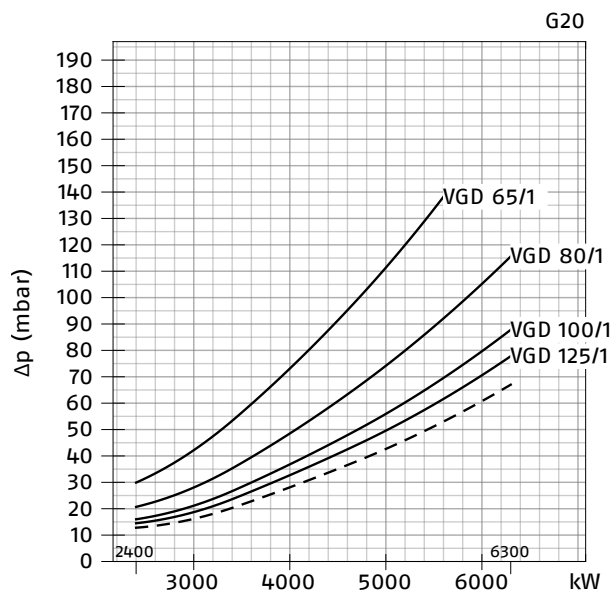


RS 510/M - /E -/EV MZ (VGD)



| | EN | D | F | E | NL |
|----------------------|---|-------------------------------------|---|--|---------------------------------------|
| Pressure loss | Druckverlust | Pertes de pression | Pérdida de presión | Drukafname | |
| — | Combustion head + gas butterfly valve + gas train | Flammkopf + Gasdrossel + Gasstrecke | Tête de combustion + vanne papillon gaz + rampe gaz | Cabezal de combustión + válvula de mariposa gas + rampa de gas | Verbrandingskop + gasklep + gasstraat |
| - - - | Combustion head + gas butterfly valve | Flammkopf + Gasdrossel | Tête de combustion + vanne papillon gaz | Cabezal de combustión + válvula de mariposa gas | Verbrandingskop + gasklep |

RS 610/M - /E -/EV MZ (VGD)



| | EN | D | F | E | NL |
|-------|---|---|---|--|---|
| — | Pressure loss | Druckverlust | Pertes de pression | Pérdida de presión | Drukafname |
| — | Combustion head + gas butterfly valve + gas train | Flammkopf + Gasdrossel + Gasstrecke | Tête de combustion + vanne papillon gaz + rampe gaz | Cabezal de combustión + válvula de mariposa gas + rampa de gas | Verbrandingskop + gasklep + gasstraat |
| - - - | Combustion head + gas butterfly valve | Flammkopf + Gasdrossel | Tête de combustion + vanne papillon gaz | Cabezal de combustión + válvula de mariposa gas | Verbrandingskop + gasklep |

RIELLO S.p.A. - 37045 Legnago (VR) - Italy
tel. +39 0442 630111 - fax +39 0442 21980
www.riello.com

In order to improve its products, RIELLO reserves the right to modify the characteristics and information contained in this catalogue at any time and without prior notice. This catalogue, therefore, cannot be considered as contractually binding on third parties.

RIELLO

GT0003UK03 - 06/2022